



## Prima circolare

Gentili colleghi,

il Comitato organizzatore del prossimo congresso (CILFR2010) della Società di Linguistica Romanza (SLR) ha il piacere di annunciarvi che il suddetto congresso avrà luogo presso la Universitat de València-Estudi General, in Spagna, dal 6 all'11 settembre 2010.

Il contenuto di questa circolare sarà più dettagliatamente specificato sul sito del Congresso: <http://www.uv.es/cilfr2010/>

Aspettiamo di ricevervi a Valencia.

Il Comitato Organizzatore del CILFR2010

### Programma scientifico

Il Congresso sarà strutturato in **16 sezioni** che raggrupperanno tutti i temi di interesse linguistico e filologico nell'ambito della romanistica. Vogliamo fare in modo che durante le sezioni possano avere luogo i dibattiti e lo scambio di idee che tanto testimoniano la vitalità e il carattere avanguardistico della linguistica romanza all'interno della filologia.

Ogni sezione sarà gestita da tre o più specialisti di fama (cliccare sul link *Sezioni e tematiche* del sito), che si occuperanno di ricevere le proposte di **comunicazioni**, scegliere le migliori e, con l'aiuto dei riassunti, moderare le sessioni.

Abbiamo l'onore di contare sui seguenti romanisti che hanno accettato di tenere le **relazioni** o **conferenze** plenarie:

- Relazione inaugurale: Joan Veny (Barcelona-IEC): *Circulacions lingüístiques en la Romània* (anche con i discorsi della Presidente della SLR, Maria Iliescu (Innsbruck), e del più anziano romanista ed ex-presidente della SLR, Antoni M<sup>a</sup> Badia i Margarit (Barcelona-IEC))
- Relazione di chiusura: Wulf Oesterreicher (München): *Variación lingüística a través de un texto en el siglo XIII: entre la oralidad y la escritura*
- Concepción Company (México): *Parámetros de gramaticalización en los adverbios en -mente*

*en el español*

- Fernando Sánchez Miret (Salamanca): *Metafonía y diptongación en la Romania*
- Jean Pierre Chambon (Paris-Sorbonne): *Étymologie lexicale, étymologie onomastique: quoi de neuf*
- Elías Torres Feijoo (Santiago): *Lingua, coesao social e planificación da cultura: o caso galego*
- Rosanna Sornicola (Napoli): *I pronomi personali delle lingue romanze tra morfologia e sintassi*
- Sanda Reinheimer-Ripeanu (Bucarest): *Le roumain, un défi pour les romanistes?*
- David Trotter (Aberystwyth U.): *Une rencontre germano-romane dans la Romania Britannica*
- Andres Kristol (Neuchâtel): *Le francoprovençal, laboratoire des virtualités linguistiques de la Romania occidentale*

Sono state previste tre **tavole rotonde**:

- *Implicaciones prácticas de las lenguas románicas*  
Organiza: Ángel López García.  
Participan: Claire Blanche-Benveniste (Aix-en-Provence), Covadonga López Alonso (UCMadrid), Esteve Clua (PF-Barcelona), Xavier Lamuela (Girona).
- *100 años de etimología románica: el REW de Meyer-Lubke: 1911-*  
Organiza: Max Pfister (Saarbrücken).  
Participan: Germà Colón (Basilea-IEC), José Antonio Pascual (Madrid-RAE), Maria Iliescu (Innsbruck), Eva Buchi (Nancy), Wolfgang Schweickard (Saarbrücken), M<sup>a</sup> Reina Bastardas (Barcelona).
- *La vehiculación de la romanística a través de las revistas*  
Organizan: Martin D. Glessgen (Zurich), Emili Casanova (València).  
Participan: Gunther Holtus (ZRPh-Goettingen), Gilles Roques (RLR-París), Pilar García Mouton (RFE-Madrid), Alberto Varvaro (MR-Napoli).

Ci saranno anche alcune **giornate** o **incontri** paralleli al congresso, su temi come:

- *La Filología Románica en España* (Revista de Filología Románica, Universidad Complutense de Madrid)
- *La societat valenciana hui: llengua, cultura i literatura* (Acadèmia Valenciana de la Llengua)
- *La industria y la traducción automática entre lenguas románicas* (Universidad Politécnica de Valencia)
- *Encontres de les associacions de les llengües romàniques* (AILLC)
- *La lenguas románicas y el Mediterráneo* (UNESCO)

## Comunicazioni

Chi volesse presentare una comunicazione dovrà indicare, con un messaggio di posta elettronica indirizzato al Presidente della sezione scelta (e **obbligatoriamente con una copia al comitato organizzatore** [CIFLR2010@uv.es](mailto:CIFLR2010@uv.es)), il titolo della proposta e allegare alla mail un breve riassunto. I riassunti dovranno approssimativamente essere di un foglio formato A4 con interlinea 1,5 o di 500 parole. Le comunicazioni potranno essere presentate in una qualsiasi delle lingue romanze e si cercherà sempre di apportare novità al campo prescelto. Bisognerà distinguere tra la comunicazione che si preparerà per la lettura, che servirà da spunto per il dibattito, e la redazione finale scritta, che non dovrà superare le 12 pagine. Gli interventi dureranno massimo 30 minuti, dei quali 20 saranno dedicati all'esposizione, 8 al dibattito e 2 al cambio dell'aula.

## Esposizione di libri

Come ormai d'abitudine, verrà organizzata una esposizione di libri di diverse case editrici.

## Altre esposizioni

Ci saranno due esposizioni (consultare *Sezioni e tematiche*).

## Iscrizione

Abbiamo intenzione di accogliere a Valencia un gran numero di romanisti di tutte le età e posizioni accademiche; perciò abbiamo messo a disposizione 75 borse per coloro che abbiano difficoltà economiche, specialmente per quei romanisti provenienti da paesi economicamente più svantaggiati, per i giovani o i pensionati. La borsa coprirà come minimo il soggiorno, il mantenimento e l'iscrizione al congresso. Più avanti verranno specificati i requisiti per ottenerla.

Per iscriversi bisogna andare nella sezione *Iscrizione* del sito del Congresso, scaricare il modulo, compilarlo e inviarlo per fax al numero qui indicato. L'iscrizione sarà ritenuta effettiva nel momento in cui verrà effettuato il pagamento, in una delle tre modalità previste: carta di credito, carta di El Corte Inglés o bonifico.

Si prega gentilmente di effettuare l'iscrizione con il massimo anticipo possibile per facilitare una migliore organizzazione del congresso e la possibilità per il congressista di beneficiare di prezzi più contenuti.

I diritti di iscrizione sono i seguenti:

A) Iscrizione **prima** del giorno 30 aprile 2010:

Partecipanti in generale (membri della SLR)	115 €
Partecipanti in generale (non membri della SLR)	135 €
Partecipanti dei nuovi paesi della UE, dell'Europa non comunitaria, d'Ispanoamerica, dell'Africa, Asia e Oceania	80 €
Professori delle scuole superiori con riconoscimento di crediti	100 €
Studenti	70 €
Accompagnatori	60 €

B) Iscrizione **dopo** del giorno 30 aprile 2010:

Partecipanti in generale (membri della SLR)	140 €
Partecipanti in generale (non membri della SLR)	160 €
Partecipanti dei nuovi paesi della UE, dell'Europa non comunitaria, d'Ispanoamerica, dell'Africa, Asia e Oceania	100 €
Professori delle scuole superiori con riconoscimento di crediti	120 €
Studenti	90 €
Accompagnatori	60 €

## Escursioni

Il giovedì 9 settembre sarà riservato alle escursioni programmate, tipiche dei congressi della SLR. Saranno le seguenti:

- Blasco Ibáñez e Sorolla: la Huerta de Valencia
- I papa Borgia: Gandia, Simat e Xàtiva
- San Vicenzo Ferrer e papa Benedetto XIII: Morella e Peñíscola
- Enric Valor, Miguel Hernández e Gabriel Miró: Castalla, Petrer, Orihuela e Elche

Coloro che desiderino partecipare a qualche escursione dovranno prenotare al momento dell'iscrizione al congresso. Il prezzo delle due prime è di 40 euro, pranzo incluso; per le altre due è di 50 €.

## Viaggio e alloggio

Chi vuole può mettersi in contatto con [Viajes El Corte Inglés-División de Congresos](#), l'azienda che si incarica di gestire le prenotazioni necessarie per il viaggio e l'alloggio. El Corte Inglés dispone di hotel a tutti i prezzi.

## Orientarsi a Valencia

(Cliccare su *Programma e orario* > *Luogo del congresso*)

## Date importanti

Ricezione delle proposte di comunicazione da parte dei Presidenti e del comitato organizzatore	prima del 10 febbraio 2010
Comunicazione dell'accettazione o no delle comunicazioni	prima del 30 aprile 2010
Iscrizione al Congresso	prima del 30 giugno 2010
Iscrizioni al banchetto ufficiale e alle escursioni	prima del 30 giugno 2010
Prenotazione delle camere e dei viaggi	prima del 10 luglio 2010
Assemblea della Società	8 settembre 2010, dalle 18:30 alle 20:00
Escursioni	9 settembre 2010
Banchetto ufficiale	10 settembre 2010

Questa 1ª circolare apparirà sul primo numero della rivista della Società (*Revue de Linguistique Romane*) dell'anno 2009. La 2ª circolare apparirà sul secondo numero della rivista della Società dell'anno 2009. La 3ª circolare apparirà nel primo numero della rivista della Società dell'anno 2010. Preghiamo i colleghi interessati di consultare periodicamente il [sito del congresso](#), che li terrà al corrente su qualsiasi cambiamento.